

lightlive!

installation

Le magazine pour l'installateur
suisse romand - Août 2007

Régulable, pilotable
et rapide à monter: Le rail
TECTON est fourni précâblé
avec 11 conducteurs, réglettes et
réflecteurs s'y enclenchent sans outil.

ineltec.
infrastructure
technology

Codes IP: Les qualités particulières des luminaires

L'Ineltec 07 sous le signe de Humanergy Balance

Conseil rapide et compétent: Nouvelles structures

Nouveaux services en ligne sur www.zumtobel.ch



Daniel Cathomen,
Directeur marketing Suisse

«Zumtobel attache la plus grande importance à une relation directe avec l'installateur électrique suisse»

Chère lectrice,
Cher lecteur,

L'Ineltec de Bâle est depuis des décennies un rendez-vous fixe pour Zumtobel.

Plate-forme centrale de communication, ce salon permet de montrer en réel aux professionnels de l'électrotechnique les toutes dernières innovations et de recueillir immédiatement le feed-back des utilisateurs.

Cette année aussi nous exposerons toute une série d'innovations, allant de l'éclairage industriel à l'éclairage de magasins. Parmi les produits vedettes de notre exposition figureront notamment les luminaires LED, déclinés en différents modèles, depuis le projecteur jusqu'au luminaire à pictogramme. Seront également présentés le système LUXMATE LITENET, qui représente la génération la plus récente des gestions d'éclairage, ainsi que le système ZBOX, une solution gestion pratique développée spécialement pour les hôtels. La gamme des systèmes est complétée par la série modulaire d'éclairage de secours ONLITE qui fonctionne désormais aussi avec une batterie centrale. Enfin, la gamme actuelle des appareils d'éclairage extérieur viendra arrondir l'offre lumière de l'entreprise.

Parallèlement à l'Ineltec nous continuons à optimiser notre offre de services. C'est ainsi que depuis peu nous proposons de nouveaux services sur notre portail Internet. Par ailleurs, en réaction à une demande du terrain, nous avons renforcé notre structure de services pour la gestion d'éclairage et l'éclairage de secours.

Nous nous réjouissons à la perspective de vous recevoir à notre stand à l'Ineltec et de poursuivre notre fructueuse coopération!

Cordialement vôtre
Daniel Cathomen

IP

L'indice des qualités particulières d'un luminaire

Vous savez ce que signifie exactement IP 20, IP 44 ou IP 67 par exemple?

Ces codes n'ont rien de secret quand on connaît la nature de la protection à laquelle ils se réfèrent. Dans ce numéro nous vous proposons justement un aperçu de la signification de ces chiffres, des normes qui les sous-tendent, des luminaires Zumtobel à protection augmentée ainsi que des applications auxquelles ils conviennent.

IP est l'abréviation de «ingress protection» qui signifie littéralement «protection contre la pénétration». Le premier chiffre de l'IP indique le degré de protection contre la pénétration de corps solides et l'accès aux parties dangereuses, le second le degré de protection contre la pénétration d'eau.



Chaque luminaire doit subir, à l'état installé, l'essai au doigt d'épreuve et ne peut être mis en vente si ce contrôle révèle qu'il est possible d'accéder de l'extérieur aux parties conductrices.



Un bon éclairage est la condition sine qua non pour que l'homme puisse travailler, également dans des environnements difficiles comme la menuiserie ci-dessus.

Les degrés de protection suivant EN 60598-1:

1er chiffre: protection contre le contact et la pénétration de corps solides

- IP 0X Pas de protection contre les corps étrangers
- IP 1X Protégé contre les corps solides > 50 mm
- IP 2X Protégé contre les corps solides > 12 mm
- IP 3X Protégé contre les corps solides > 2,5 mm
- IP 4X Protégé contre les corps solides > 1 mm
- IP 5X Protégé contre les poussières
- IP 6X Étanche à la poussière

2e chiffre: protection du matériel contre la pénétration d'eau

- IP X0 Pas de protection contre l'eau
- IP X1 Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau
- IP X2 Protégé contre les chutes de gouttes d'eau ≤ 15°
- IP X3 Protégé contre les chutes de gouttes d'eau ≤ 60°
- IP X4 Protégé contre les projections d'eau
- IP X5 Protégé contre les jets d'eau à la lance
- IP X6 Protégé contre les paquets de mers (inondations)
- IP X7 Protégé contre les effets de l'immersion
- IP X8 Matériel submersible

Deux exemples d'IP:

- **IP 65:** Les luminaires ayant un IP commençant par un 6 sont complètement étanches à la poussière. Le test d'étanchéité se fait à l'aide de poudre de talc d'une granulométrie définie. Le chiffre 5 en deuxième position indique que le luminaire est à l'épreuve des jets d'eau. Le test correspondant est décrit à la page 4.
- **IP 20:** Les luminaires ayant un IP commençant par un 2 remplissent les exigences minimales. Ils sont protégés contre la pénétration de corps solides de diamètre ≥ 12 mm. Le test s'effectue à l'aide d'un doigt d'épreuve (voir fig. ci-contre). Le 0 figurant en deuxième place signifie que le luminaire n'est pas protégé contre l'humidité.

D'une manière générale, un IP élevé est à recommander même dans les cas où il n'est pas exigé, car une protection augmentée permet d'allonger les intervalles de maintenance et ainsi de réduire les frais de fonctionnement.

C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles beaucoup de halles de production bien que ne présentant pas de conditions d'ambiance difficiles sont quand même équipées de luminaires étanches SCUBA IP 65 ou d'appareils d'éclairage TECTON sur rail (IP 20).

Lire la suite page 4.

Zumtobel vous propose un large choix de luminaires à protection augmentée



À l'instar du luminaire pour halles COPA, beaucoup d'appareils d'éclairage de Zumtobel existent en divers indices de protection, ce qui permet de réaliser des installations d'éclairage de même esthétique mais avec des degrés de protection adaptés aux différentes zones. Les applications typiques de COPA sont les halles de production, les ateliers, les dépôts et les salles de sports.



TUBILUX IP 67: étanche à la poussière et même immergeable pour de courtes durées. La haute qualité de ses matériaux constitutifs, ses longueurs d'étanchéité très courtes et sa forme tubulaire compacte en font un luminaire extrêmement robuste qui brave les intempéries et les conditions d'ambiance les plus sévères.



Luminaire Zumtobel	Type	Degré de protection	Application recommandée	
TUBILUX	Luminaire tubulaire	IP 67	Nettoyage au jet d'eau	Espaces humides tels que les boulangeries industrielles, les silos à engrais et à grains, les salles de préparation des aliments, les cuisines industrielles, les chaufferies, les ateliers de réparations automobiles, les chambres froides, les salles de pompes, les plonges et laveries.
KXA	Luminaire Ex zone 1/21	IP 66		
KXB	Luminaire Ex zone 2/22	IP 65		
RAIN	Réglette pour locaux humides	IP 65		
TOL	Réglette pour locaux humides	IP 65		Espaces humides comme les coins douche, les entreprises de traitement de la viande, les ateliers de placage galvanique, les serres, les laiteries, les ateliers humides et les tunnels de lavage
CHIARO	Luminaire à vasque pour locaux humides	IP 65		
SCUBA	Luminaire à vasque pour locaux humides	IP 65		
COPA A	Luminaire pour halles	IP 65		
CLEAN Supreme	Luminaire pour salles blanches	IP 65	Gazage	Salles blanches et industrie pharmaceutique
CLEAN Advanced	Luminaire pour salles blanches	IP 65		
COPA I et D	Luminaire pour halles	IP 54	Rinçage	Installations agricoles telles que les caves à bière/vin, les Installations d'élevage intensif, les écuries et étables, et les locaux annexes
CLEAN Classic	Luminaire pour salles blanches	IP 54		
PERLUCE	Luminaire fermé	IP 54		
COPA I et D	Luminaire pour halles	IP 54	Espaces intérieurs exposés aux risques d'incendie avec zones de rinçage	Travail du bois, scieries, traitement du papier, travail des textiles, dépôts de paille, foin exposés au risque d'incendie
CLEAN Classic	Luminaire pour salles blanches	IP 54		
PERLUCE	Luminaire fermé	IP 54		
PERLUCE	Luminaire fermé	IP 50	Espaces intérieurs exposés aux risques d'incendie	
ZX II	Chemin lumineux	IP 50 *		
COPA I et D	Luminaire pour halles	IP 20 BWS**		Industrie, surfaces de vente, salles de sports et de gymnastique
TECTON	Chemin lumineux	IP 20		
ZX II	Chemin lumineux	IP 20		

* IP 50 en combinaison avec un B.E. et un fourreau de protection (sigle D) ** Modèle renforcé pour jeux de balle

Le luminaire salles blanches CLEAN: Zumtobel assure aussi un excellent éclairage des blocs opératoires



Le CLEAN SUPREME que l'on voit ci-contre à la clinique gynécologique de Fribourg/D, convient très bien aussi aux locaux industriels exigeants.



La gamme CLEAN offre un large choix d'optiques et de possibilités de montage. Ainsi, il suffit d'un cadre d'encastrement pour transformer le plafonnier apparent CLEAN SUPREME en appareil encastré (photo ci-contre).

Le concept à trois niveaux de luminaires CLEAN présente des atouts convaincants. Tant pour les salles blanches médicales que pour les salles blanches industrielles. Sa compatibilité salles blanches est attestée par le certificat IPA de l'Institut Fraunhofer.

- **IP 65:** CLEAN SUPREME pour les exigences extrêmes. Grâce à sa vasque continue, sans cadre, en verre de sécurité trempé et à ses surfaces lisses, ce modèle évite tout dépôt de poussière. CLEAN SUPREME apparent est intégralement IP 65 – il s'installe aussi aisément à ras de plafond avec un cadre d'encastrement.
- **IP 65/54:** CLEAN ADVANCED pour les très hautes exigences. Ce luminaire encastré avec cadre en alu anodisé et glace en verre de sécurité est IP 65 dans sa partie inférieure; en partie supérieure, il est IP 54, ce qui est largement suffisamment vu qu'il s'agit d'un modèle encastré. CLEAN ADVANCED existe aussi en version à optique PMMA (polyméthacrylate de méthyle à haute qualité optique).
- **IP 54/20:** CLEAN CLASSIC pour les exigences élevées. Cet encastré est conçu en premier lieu pour répondre aux exigences fondamentales d'une salle blanche, comme les exigences d'hygiène et de facilité de nettoyage. La vasque PMMA posée dans le cadre en alu anodisé de haute qualité garantit une excellente protection contre les bris de lampe – une mesure exigée notamment dans l'industrie alimentaire.



Fraunhofer

TESTED®
DEVICE

Beleuchtungssysteme
Clean Advanced / Clean Supreme
Report No. ZU 0503-320

Les luminaires CLEAN sont utilisés dans les locaux de l'industrie alimentaire qui sont souvent maintenus en permanence à une basse température; ainsi, le stockage des produits frais p. ex. se fait à une température de 10 °C. Pour ces applications, Zumtobel a développé et fait breveter un petit mais génial accessoire – une douille appelée «Cool Spot Optimizer» (CSO) – qui augmente sensiblement le flux lumineux des lampes T16 dans les ambiances froides.



IP

Rudes épreuves IP dans le laboratoire Zumtobel certifié EN ISO 17025

En matière d'essais et de contrôles, le compromis est inconcevable. En effet, pour ces épreuves les luminaires doivent être connectés comme dans leur application réelle et être mis dans «la position la plus défavorable». Les connecteurs et autres dispositifs de branchement au secteur sont considérés comme faisant partie du luminaire, voire de tout appareillage intégré séparément, et doivent par conséquent être pris en compte dans l'essai. L'eau utilisée pour les essais de pénétration doit avoir une température de 15 °C (+/-10 °C).



Le luminaire pour locaux humides SCUBA (photo ci-dessus) est à l'épreuve des jets d'eau et complètement étanche à la poussière. Il est donc IP 65, degré de protection recommandé pour les locaux humides et les locaux à usage agricole.

La lumière en équilibre entre qualité et efficacité

HUMANERGY BALANCE

L'énergie est un thème de plus en plus important qui donne lieu aujourd'hui à un large débat public. L'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments à usage professionnel fait depuis longtemps l'objet d'une attention particulière, non seulement pour des raisons écologiques mais aussi pour des raisons économiques.

Depuis le lancement des premiers ballasts à économie d'énergie au début des années 70, Zumtobel n'a épargné aucun effort pour promouvoir des solutions lumière économes en énergie et en même temps ergonomiques et pour développer les technologies nécessaires. Au début des années 90, l'entreprise mettait sur le marché LUXMATE, un système numérique de gestion de l'éclairage suivant la lumière du jour. Humanergy Balance est l'innovation la plus récente dans ce sens.

Comment peut-on économiser un maximum d'énergie sans pour autant négliger la qualité de la solution lumière?

La qualité d'une solution lumière dépend de plusieurs facteurs, positifs et négatifs. Globalement on peut dire qu'elle est déterminée par la somme de tous les facteurs d'influence. Il faut savoir qu'il ne s'agit pas d'économiser de l'énergie à tout prix mais d'assurer un rapport équilibré entre l'efficacité énergétique (LENI) et la qualité de l'éclairage (ELI).

Les indices ELI (Ergonomic Lighting Indicator) et LENI (Lighting Energy Numeric Indicator) vous permettent de visualiser pour l'application envisagée, les caractéristiques de votre éclairage en matière de consom-

mation d'énergie et de qualité de lumière. En résumé, il y a lieu de souligner que les produits novateurs de haute qualité en combinaison avec une étude réglementaire du projet sont la meilleure base pour aboutir à une bonne solution lumière. Pour obtenir un maximum de confort et d'économies d'énergie, il faut toutefois, en plus, un système de gestion qui pilote la lumière en fonction des exigences de la situation.

Liens utiles:

www.zumtobel.com/humanergybalance
www.minergie.ch et www.toplicht.ch

La comparaison ci-dessous montre l'économie d'énergie réalisable avec un système de gestion dynamique par rapport à une installation d'éclairage commutée en ON/OFF.



Luminaires réglables: Une bonne lumière et une utilisation intelligente de l'énergie

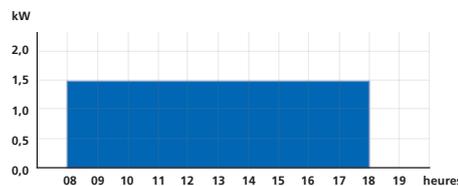
Les solutions lumière composées de plusieurs luminaires réglables et d'une gestion (rangée de photos supérieure) font du bien à l'utilisateur et à l'environnement. En effet, ici, la lumière s'adapte suivant la situation et les tâches à exécuter et est fournie de manière ciblée, avec une intensité optimale.

Luminaires commutables ON/OFF: Pas de confort, faible efficacité

Une installation d'éclairage constituée d'un seul luminaire commutable offre peu de dynamique: elle ne tient pas compte des besoins de l'utilisateur et ne possède pas «l'intelligence» nécessaire pour économiser de l'énergie.



Consommation LENI: 44,25 kWh/m²a
 Les luminaires réglables sont exploités à une intensité lumineuse toujours optimale.



Consommation LENI: 51,65 kWh/m²a, soit 17 % de plus que l'installation à commande dynamique composée de plusieurs luminaires réglables.

Quels sont les moyens pour le concepteur d'influer sur le facteur LENI, c'est-à-dire sur la consommation d'énergie de l'éclairage?

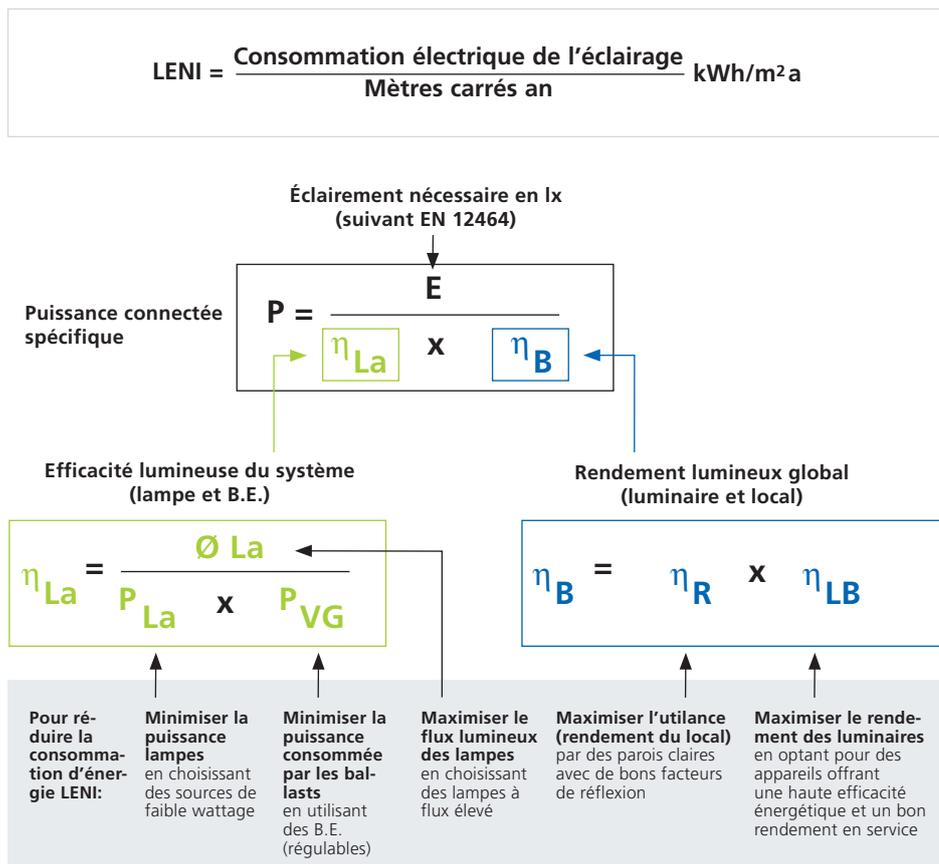
Il faut d'abord considérer la puissance installée et contrôler le bon usage des luminaires choisis. Le graphisme ci-après indique les facteurs entrant en jeu et sur lesquels il est possible d'agir au niveau de la conception du projet.

Comme on le constate, en plus des sources et des ballasts, ce sont aussi le rendement des luminaires et les caractéristiques du local qui jouent un rôle déterminant. Il ne suffit pas de choisir des luminaires efficaces; il faut aussi, pour en tirer un profit maxi-

mun, une bonne étude du projet et une utilisation réfléchie.

En effet, un bon luminaire mal utilisé est plutôt contre-productif. De plus, il est important de considérer non seulement le rendement du luminaire mais aussi l'aspect limitation de l'éblouissement, variable selon l'application (voir EN 12464).

La puissance installée ne doit pas être confondue avec la consommation réelle. À cet égard, il importe de prendre en compte la durée d'utilisation et la manière dont l'installation d'éclairage est utilisée. Une gestion suivant la lumière du jour, l'emploi de détecteurs de présence, la programmation d'extinctions automatiques et de scénarios sont autant de moyens de contrôler et de réduire la consommation d'énergie. Pour visualiser et comparer la consommation d'énergie de différents éclairages, Zumtobel a recours au graphisme ci-dessous:

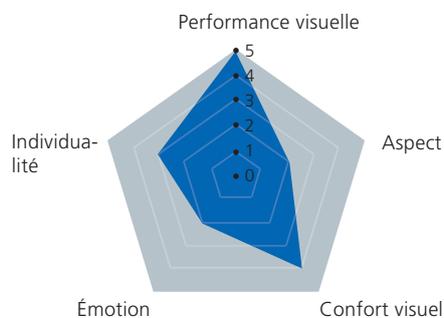


Le graphisme donne les valeurs de l'indicateur d'efficacité énergétique LENI. Les valeurs sont exprimées en kWh/m²a.

ELI permet d'évaluer la qualité de l'éclairage

Pour l'évaluation de la qualité de l'éclairage Zumtobel a défini un indicateur appelé LENI (Ergonomic Lighting Indicator). Basé sur les résultats de recherches scientifiques et d'expériences, ELI permet d'évaluer les critères suivants:

la performance visuelle, le confort visuel, l'aspect, la charge émotionnelle et l'individualité de l'installation d'éclairage. Ces aspects sont évalués par le concepteur à l'aide d'une échelle de 0 (nul) à 5 (excellent) et donnent ainsi une image de ce que devrait être la solution d'éclairage recherchée.



Le diagramme en toile d'araignée ELI permet de visualiser la qualité de l'éclairage. Plus la surface bleue est grande, plus la qualité de la lumière est élevée.

Pour plus d'infos, consulter: www.zumtobel.com/humanenergybalance qui propose aussi des tools pratiques

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure d'information sur HUMANERGY BALANCE.

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

Sous le signe de Humanergy Balance

Comme par le passé, nous présenterons à l'Ineltec, cette année aussi, toute une foule d'innovations lumière. Des innovations qui s'articulent surtout autour du concept de Humanergy Balance – la mise en harmonie des aspects humains et de l'efficacité énergétique dans la conception de l'éclairage.



Brillantes mises en scène sur simple pression d'un bouton: le projecteur LED TEMPURA change non seulement de température de couleur mais aussi de teinte de lumière.

La révolution de la lumière

Le projecteur LED TEMPURA | Les temps sont désormais révolus où on était obligé de choisir entre la lumière émouvante de la LED et l'éclairage fonctionnel d'un projecteur. Car le nouveau projecteur LED TEMPURA réunit les deux qualités.

La possibilité qu'il offre de varier la température de couleur en fait un «outil d'éclairage» subtil. TEMPURA améliore le bien-être des clients dans les magasins et restaurants et la concentration mentale des interlocuteurs dans les salles de réunions.

Il donne des effets complètement différents avec sa lumière colorée. Les accents de

couleur de TEMPURA créent des points d'attraction visuels puissants qui permettent d'attirer l'attention des passants sur les magasins ou les expositions ou encore de mettre de l'animation dans les bars et galeries.

Pour plus d'infos, consulter www.zumtobel.com/tempura

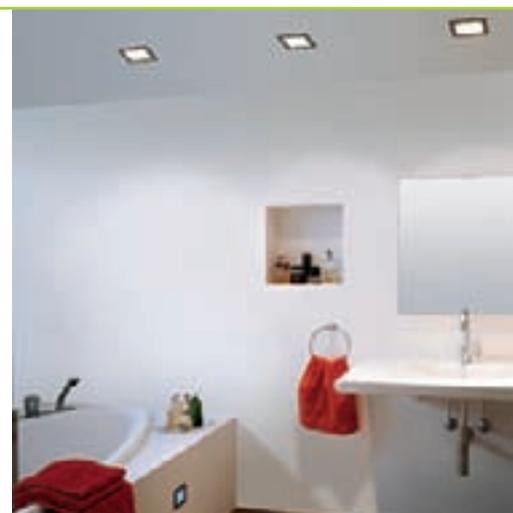
Le downlight 2LIGHT MINI | Les plus petits de la famille des downlights 2LIGHT garantissent des ambiances grandioses, dans l'habitat, les magasins et les hôtels.

Miniaturisé, le 2LIGHT MINI intègre toutefois les mêmes qualités que ses «grands frères». Installé en encastré fixe ou orientable avec une articulation à la Cardan, il crée des accents lumineux fascinants.

Le 2LIGHT MINI en module simple ne fait que 120 mm de côté et se contente d'une profondeur d'encastrement de 100 mm. Il est disponible également en version IP 44.

Pour plus de détails, consulter www.zumtobel.com/2light

2LIGHT MINI:
un petit luminaire
aux grands effets.



ineltec.

infrastructure technology



Le système de projecteurs VIVO lauréat de l'if-award |

Grâce à son confort de commande, à son excellent rapport prix-performance et à sa polyvalence, VIVO est le luminaire tout indiqué pour les magasins, les boutiques, l'habitat privé et les espaces d'exposition. La gamme propose un large choix de modèles et d'accèssoires. En effet VIVO existe en différentes versions: du projecteur classique pour montage en saillie ou sur rail jusqu'au module encastré orientable à sortie totale ou partielle.

VIVO est doté d'un dispositif de réglage de position unique en son genre: le système press and move. Un clip de commande intégré permet d'orienter le projecteur – y compris en fonctionnement – sur 360° dans le plan horizontal et sur 90° dans le plan vertical. On obtient ainsi l'effet lumineux désiré en un tour de main.

Pour en savoir plus sur ce multitalent de l'éclairage, consulter www.zumtobel.com/vivo



La version orientable à sortie totale existe en deux formes: carrée et ronde.



Le downlight PANOS Q se fond discrètement dans le plafond comme l'exigent souvent les maîtres d'ouvrage et aménageurs soucieux de style et d'harmonie.

Le downlight carré PANOS Q |

Clair net et carré, le downlight PANOS Q donne toujours une note particulière aux couloirs, showrooms et magasins qu'il équipe. Pour ces applications le modèle idéal est le PANOS Q LOW qui ne demande qu'une profondeur d'encastrément de 100 mm; par contre, pour les zones des caisses et les postes de travail informatisés, on choisira plutôt le modèle PANOS Q HIGH. PANOS Q se monte rapidement, le cas échéant

sans collerette, et garantit un excellent rendement grâce à son réflecteur innovant à revêtement en argent. Il peut être équipé au choix d'une lampe HIT ou d'une fluocompacte. Les collerettes sont disponibles en blanc, titane ou chromé, et le réflecteur en version à facettes, lisse ou laquée.

Pour en savoir plus sur PANOS Q, consulter www.zumtobel.com/panosq

Le cadre d'encastrément, le réflecteur et la collerette se posent tout simplement – sans outil.



Applique et plafonnier décoratifs HELISSA |

Avec sa couronne lumineuse à couleur contrastante et sa haute efficacité énergétique, HELISSA force l'admiration – tant sur le plan esthétique que sur le plan économique. Ce luminaire sympathique met en scène avec brio couloirs et zones fonctionnelles, en offrant en plus un éclai-

rage sans éblouissement et l'avantage d'une installation aisée. Des qualités que l'on retrouve aussi sur les versions dimmables et les versions Secours. De plus, HELISSA est IP 40, s'intègre sans problème aux systèmes de gestion et existe en deux diamètres – 362 et 450 mm.

Doté de filtres de couleur (disponibles en accessoire en rouge, vert et bleu), HELISSA crée avec sa couronne colorée une agréable note dans les couloirs, passages et cages d'escalier.

ineltec. infrastructure technology



À toutes épreuves

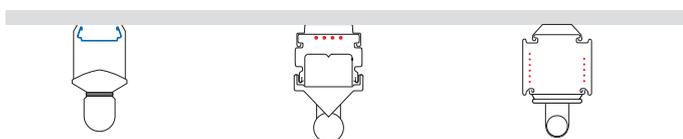
Le luminaire pour locaux humides SCUBA | Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau (IP 65), résistant aux UV et fabriqué en matériaux stables aux agents chimiques, le luminaire SCUBA tient bon dans les environnements les plus difficiles. Facile à installer, SCUBA est le luminaire parfait pour les halles de production, les tunnels de lavage, les garages, les zones de circulation, ainsi que pour les sous-sols, les chambres de chauffe et les ateliers. SCUBA se ferme hermétiquement en un clic, et son corps à surfaces inclinées de 15° empêche la poussière et l'eau de s'y déposer. Une optique à structure prismatique inédite garantit une excellente photométrie avec un rendement élevé pour ce type de luminaires.

Pour en savoir plus, consulter
www.zumtobel.com/scuba

SCUBA assure un éclairage fonctionnel
et fiable dans les environnements poussiéreux et humides.

Les chemins lumineux | Qu'il s'agisse de garages, de locaux techniques, d'ateliers, d'entrepôts, de halles de production, de magasins d'alimentation générale ou de boutiques de mode, Zumtobel propose, à travers sa large gamme de chemins lumineux, une solution optimale pour chaque application.

Vous trouverez des aides à la conception et des infos détaillées sur
www.zumtobel.com/tecton



ZE, la réglette individuelle pratique

- Rail de montage avec chemin de câbles en partie supérieure.
- Versions pour 1 ou 2 lampes
- Peut recevoir toutes les optiques encliquetables de ZX II

ZX II, le système qui a fait du chemin

- Le spécialiste T26 robuste et fiable
- Rail de montage avec chemin de câbles intérieur
- Pour 1 ou 2 lampes
- Divers réflecteurs IP 50

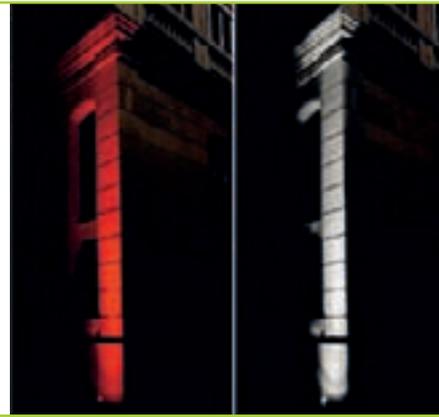
TECTON, le chemin innovant à montage rapide

- Pour lampes T16
- Rail porteur précâblé avec 11 conducteurs, pour systèmes dimmables, permettant la connexion à l'éclairage de secours et à un système de gestion
- Réduction de jusqu'à 40 % du temps de montage
- Rail porteur en blanc ou en argenté



Le spot MILO convainc par la longévité de ses sources LED.

MILO, un spot LED pour l'extérieur | Grâce à son incroyable puissance lumineuse, ce spot LED projette la lumière jusqu'à 10 m. MILO est fabriqué par THORN, une entreprise du groupe Zumtobel connue à l'échelon mondial pour sa compétence en éclairage extérieur. Le faisceau existe en diverses couleurs de lumière – blanc, rouge, vert, bleu et jaune – et se règle en un tournemain sur intensif ou extensif. Des performances exceptionnelles rendues possibles par un système optique exploitant la technologie intelligente des LED.



La lumière en modules

Le plafond lumineux CIELOS | CIELOS modulaire représente une nouvelle génération de plafonds lumineux qui se distinguent notamment par un rapport qualité-performance optimal. Avec sa faible saillie, son éclairage homogène et sa simplicité de montage, CIELOS apporte des possibilités totalement nouvelles pour l'aménagement des espaces avec la lumière et la couleur. Il permet de réaliser un éclairage largement étalé dans les magasins, les showrooms, les réceptions et les bureaux de standing. Le modèle CIELOS monochroma-

tique ne fait que 8 cm de hauteur; même les modèles multicolores ne dépassent pas 15 cm de saillie. Tous les éléments de CIELOS sont éclairés de manière régulière jusqu'à leurs bords et se soudent visuellement en une unité pour former un plafond lumineux homogène. Une lumière étalée donne à l'espace qu'elle éclaire une dimension supplémentaire, crée des différenciations et contribue au bien-être.

Pour plus d'infos, consulter:
www.zumtobel.com/cielos



Plat, modulaire, monochrome ou multicolore: le plafond lumineux CIELOS s'impose par sa polyvalence et son excellent rapport prix-performance.

Les lignes lumineuses SYTEMLED DECO ET FLOOD | Les deux lignes LED s'utilisent aussi bien pour l'éclairage décoratif que pour l'accentuation de surfaces verticales avec une lumière blanche, bleue ou RGB couleur variable. Et ceci en intérieur comme en extérieur. Les deux lignes

sont IP 40 et IP 65 et offrent des avantages évidents par rapport aux lignes lumineuses «confectionnées» en propre régie: elles disposent d'un bon refroidissement et sont protégées contre la poussière. En effet, ce n'est qu'avec ces dispositions que les LED tiennent pendant les 50 000 h annoncées.

Le montage ne nécessite que quelques opérations simples, sans outil. Les modules sont fournis complets, prêts à brancher et ne demandent ni soudure ni opérations de connexion compliquées. Les sources d'erreurs sont ainsi éliminées dès le départ.



Modules préconfectionnés SYTEMLED:
DECO IP 40: 207 mm, 607 mm et 1007 mm
DECO IP 65: 210 mm et 1012 mm
FLOOD IP 40 & IP 65: 250 mm et 750 mm

La sécurité par la surveillance automatique

Les systèmes d'éclairage de secours à batterie centrale ONLITE central

Les systèmes ONLITE à batterie de groupe ou batterie centrale remplissent les critères les plus sévères en matière de sécurité, de fonctionnalité et de flexibilité. Car ce système d'éclairage de secours se connecte sans problème à la gestion d'éclairage et forme ainsi une unité fonctionnelle avec l'éclairage général. Les luminaires de signalisation et les luminaires de sécurité peuvent être pilotés individuellement – avec en plus le grand avantage d'une surveillance centralisée qui prend en charge la majeure partie des tâches de contrôle et de journalisation.

ONLITE local, le système à batteries individuelles, convient idéalement aux projets de petite à moyenne taille. Ce système autonome ne demande que peu de travail d'étude et d'installation et présente une sécurité intrinsèque maximale. Néanmoins même cette version autonome offre toute une série de fonctions intelligentes qui améliorent le confort de commande tout en réduisant les frais de fonctionnement.



L'intégration fonctionnelle de l'éclairage de sécurité apporte des avantages essentiels, en plus de l'unité esthétique (presque tous les luminaires d'éclairage général de Zumtobel sont disponibles aussi en version Secours).

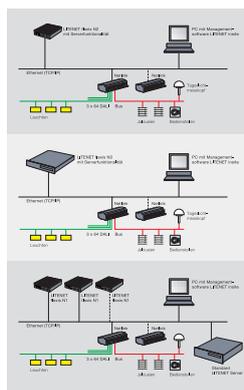
Pour plus d'infos à ce sujet, consulter www.zumtobel.com/onlite

ineltec.

infrastructure technology



Le système de commande évolutif gère de manière flexible, fiable et efficace aussi bien les petites que les grandes installations.



Pour plus d'infos sur LITENET, consulter www.zumtobel.com/litenet

Le système de gestion évolutif LUXMATE LITENET

LITENET maîtrise le grand art de la flexibilité à long terme. En effet, il permet d'agrandir, de réduire ou de supprimer des locaux par voie logicielle, sans intervention physique sur l'installation d'éclairage. Avec LITENET, la reconfiguration du système d'éclairage ou la transformation d'un bureau paysagé en bureaux individuels se font par des clics de souris. De même, le système permet de libérer la fonction régulation des luminaires «dimming on demand» ou encore de passer d'une gestion temporelle à une gestion suivant la lumière du jour. Et tout ceci rapidement et à moindres frais.

Les derniers-nés de la famille LITENET sont LITENET economy – un système sans serveur et donc très facile à installer, conçu pour gérer au maximum 500 adresses DALI – et LITENET compact qui peut gérer jusqu'à 2 000 adresses, sans serveur et avec un maximum de fiabilité grâce à une sauvegarde automatique du disque dur. Pour les grandes installations d'éclairage, Zumtobel propose LITENET flexibel, capable de gérer, grâce à un réseau en étoile, 10 000 adresses et davantage.

ONLITE PURESIGN: une innovation LED qui montre la voie à suivre

Cadre en alu de 3 mm, faible saillie et distance de visibilité de 15 m: voilà les caractéristiques majeures de PURESIGN. Le luminaire à pictogramme PURESIGN exploite la technologie LED la plus récente et la technique d'éclairage la plus moderne. Deux éléments qui garantissent un rétroéclairage parfait et homogène du pictogramme avec une luminosité d'au moins 200 cd/m².

Cette innovation LED est disponible pour l'alimentation par batterie individuelle et par batterie de groupe ou batterie centrale. PURESIGN peut être installé directement au mur ou au plafond, sur une cornière, sur une suspension câble ou encore sur le rail TECTON.



La version murale de PURESIGN est équipée, en plus, d'un spot LED qui éclaire la voie de fuite au niveau de l'issue avec quelque 7 lx, rendant ainsi superflu un luminaire de sécurité.

Le boîtier à ambiances

L'avenir de la lumière est dans son potentiel émotionnel. Et pour être émouvante, la lumière a besoin de dynamique et de couleur. Et d'une commande simple et conviviale qui incite à créer des mises en scène lumineuses.

Le système de commande Plug&Play ZBOX | Conçu sous forme de kit «tout compris» comprenant une unité de contrôle centrale et quatre unités de commande CIRCLE, le système ZBOX est presque aussi facile à installer qu'un interrupteur ordinaire. La grande différence réside dans le fait que le ZBOX réunit toutes les fonctionnalités d'une gestion d'éclairage moderne: ambiances réglables, combinaison des effets de sources différentes, changements dynamiques d'intensité et de couleur, intégration au système de cartes-clés et de GTB.

Système de commande compact, le ZBOX s'avère idéal pour les chambres d'hôtel, mais convient tout aussi bien aux magasins, aux habitations privées et aux chambres de soins des maisons de retraite et des cliniques. Le contrôleur ZBOX, qui est la pièce maîtresse du système, ne fait que 60 mm de hauteur et 370 de longueur et largeur. Dans son

robuste boîtier en tôle il abrite un système de commande sécurisé et structuré, qu'il suffit simplement de connecter après le câblage des luminaires. En effet, les unités de commande CIRCLE sont fournies dotées des pictogrammes nécessaires et pré-adressées. Ces boutons multifonctions à bords ronds ou angulaires sont disponibles dans les couleurs blanc, argenté, anthracite et laiton.

Voir www.zumtobel.com/zbox



Le système ZBOX est livré dans un carton compact qui contient tous les éléments nécessaires pour le contrôle et la commande de l'éclairage (d'une chambre d'hôtel p.ex.)



EMOTION Touch intègre les stores pour composer des ambiances bienfaisantes.

EMOTION Touch, le génie de l'organisation

| EMOTION Touch est à la fois organe de commande et élément de pilotage. Facile à comprendre, cette unité est conçue pour la gestion locale et se charge de combiner les divers composants nécessaires pour fournir l'ambiance demandée. Et ceci sur une légère pression du doigt, sans programmation et sans exiger de l'utilisateur des connaissances particulières. Grâce à sa capacité à gérer des séquences dynamiques et à intégrer la lumière du jour, EMOTION Touch permet en plus d'économiser de l'énergie. Ses applications principales sont les bureaux, les laboratoires, les salles de classes, les salles de conférences, les cabinets médicaux, les espaces wellness, les banques et les magasins.

Voir www.zumtobel.com/emotion



Le panneau tactile EMOTION Touch permet aussi bien les séquences dynamiques rapides (p.ex. dans les magasins) que le pilotage en douceur (pour l'éclairage stimulant d'un bureau p.ex.)



RESIDENZA, un élégant luminaire d'extérieur de HESS

| Les diverses versions du luminaire sur mât RESIDENZA, toutes fidèles au design de base, donnent toujours une note d'élégance aux lieux qu'elles éclairent, aux zones piétons comme aux parcs ou aux ruelles d'une ville. Qu'il s'agisse de la version à corps simple ou double, de l'applique ou du modèle sur colonne, tous les produits de cette gamme se combinent en harmonie pour former des ensembles visuellement homogènes.

Avec leur optique sobre et élégante, les luminaires RESIDENZA rehaussent toujours l'esthétique des lieux qu'elles éclairent.



Les véhicules sont mis en scène avec brio et sans ombres portées par un éclairage de tous les côtés assuré par une structure TECTON combinée à des projecteurs.

Le chemin lumineux joue de toutes ses facettes

L'éclairage professionnel d'un centre automobile est une affaire complexe. Là, en effet, il s'agit tout à la fois d'assurer un éclairage général agréable, un éclairage «vendeur» pour les véhicules, un éclairage d'accentuation pour les objets exposés dans les vitrines, de mettre en valeur certaines zones et de garantir un éclairage d'orientation pour les clients. Autant de solutions particulières qu'il faut rassembler en un concept esthétiquement homogène.

Pour le nouvel Autocenter Bern de la société Frey AG, les ingénieurs électriciens en charge du projet ont élaboré avec Zumtobel un nouveau concept d'éclairage basé sur le chemin lumineux TECTON et complété par des projecteurs PROTON sur rail et des projecteurs CARDAN-SPIRIT suspendus. Le rail TECTON peut en effet recevoir les modules d'éclairage les plus divers – du projecteur jusqu'au luminaire pour halles – tout en conservant à l'ensemble une unité esthétique. Une gestion LUXMATE garantit flexibilité et usage rationnel de l'énergie, et permet une adaptation aisée de l'éclairage en cas de changement de l'organisation des espaces. En outre, LUXMATE permet d'ac-

tiver depuis divers organes de commande ou via un automatisme, différents scénarios préprogrammés, p.ex. pour l'éclairage de nuit.

TECTON est utilisé aussi dans les ateliers de réparations du centre automobile; ici il est équipé de réflecteurs blancs.

Grâce au système de gestion, l'éclairage fonctionne avec un maximum de flexibilité et une excellente efficacité énergétique. C'est dans ce sens que s'inscrit aussi l'éclairage des bureaux, réalisé avec des lampadaires qui atteignent un haut rendement grâce à leur optique à grille à forte composante directe.



L'architecture et l'installation d'éclairage suivent la même ligne et guident le client à travers les lieux.

La nuit, le bâtiment devient support de l'image de marque du concessionnaire et du fabricant.

Maître de l'ouvrage | Emil Frey AG **Étude électricité** | SSE Engineering, Gümligen **Installateur** | Atel Gebäudetechnik West AG, Bern **Architectes** | Spreng + Partner Architekten, Bern **Conception de l'éclairage** | SSE Engineering en collaboration avec Zumtobel Lumière **Solutions lumière** | Chemin lumineux TECTON en combinaison avec des projecteurs PROTON et CARDAN-SPIRIT pour les zones d'exposition et de vente, chemin lumineux TECTON pour les ateliers, MINIUM-LIGHT pour les bureaux, lignes lumineuses SLOTLIGHT pour les zones de circulation **Gestion de l'éclairage** | LUXMATE PROFESSIONAL

timing | Séminaires pour installateurs et ingénieurs

Suisse romande

10–11 septembre 2007

«La lumière pour l'école, le bureau et l'industrie», séminaire destiné aux ingénieurs

03–04 octobre 2007

«ONLITE, LITENET et LUXMATE» pour installateurs et ingénieurs

15–16 janvier 2008

«Commerce et industrie» pour Partenaires en solutions lumière

Zurich / Suisse orientale / Mittelland

20–21 septembre 2007

«LUXMATE LITENET» – pour installateurs et ingénieurs

30–31 octobre 2007

«Réalisation de solutions lumière» – pour installateurs

05–06 novembre 2007

«Éclairage extérieur» – pour installateurs et ingénieurs

04–05 décembre 2007

«Vente, art et culture» – pour électriciens et ingénieurs

04–05 février 2008

«La lumière pour l'école, le bureau et l'industrie» – pour ingénieurs

24–25 avril 2008

«ONLITE» – pour installateurs et ingénieurs

Le nombre de participants étant limité, nous vous prions de vous inscrire à temps pour vous assurer une place.

Inscriptions et renseignements:

Evelyne Velleman, Zumtobel Lumière SA, Lausanne, Tél: 021/648 13 31 ou directement auprès de votre vendeur Zumtobel.

www.zumtobel.ch/portal

Pour nous l'électricien est un VIP

Zumtobel investit continuellement dans le traitement électronique des données et dans sa plate-forme Internet. Ainsi, l'entreprise met à votre disposition sur son portail une gamme croissante de services pratiques et utiles.

Notre but à travers ces services n'est pas de vous proposer simplement une information rapide sur l'entreprise mais de vous apporter une aide concrète dans votre travail de tous les jours. Voici un extrait des services que vous trouverez sur le portail Zumtobel:

Prix et conditions: Les prix bruts et vos conditions sont indiqués pour tous les articles.

Sélection automatique de la lampe: Le système vous propose automatiquement les lampes adaptées au luminaire que vous avez choisi, ce qui évite les erreurs et omissions à la commande.

Configurateurs de luminaires: Vous désirez p. ex. équiper un luminaire standard avec un câble, une batterie individuelle ou un ballast réglable? Pas de problème. Le portail vous indique les variantes possibles et vous propose la bonne variante en précisant le prix.

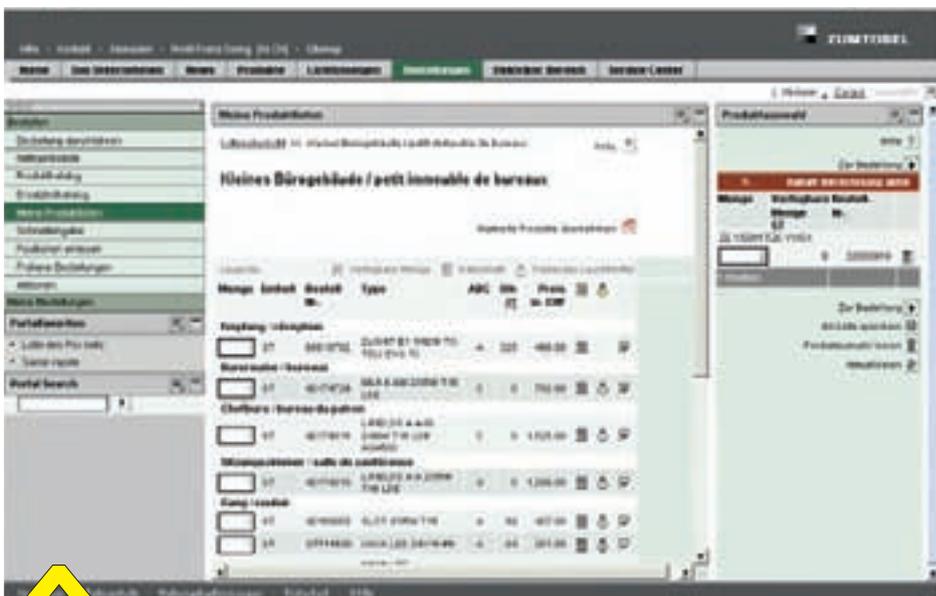
Téléchargements et reprises de données: Pour chaque luminaire, vous pouvez télécharger les photos, les descriptifs, les données photométriques, les symboles CAO, les certificats et la brochure correspondante.

Fiche technique complète: Le système vous fournit pour chaque luminaire une fiche technique (format pdf) contenant toutes les données importantes.

Recherche de produits simple: Entrez mot-clé ou la référence du produit; le programme vous mènera alors à la rubrique souhaitée.

Configurateur TECTON: Cet outil vous permet de configurer on-line votre chemin lumineux. Ensuite vous n'avez plus qu'à imprimer la liste et la notice de montage générées automatiquement par le système.

NOUVEAU! QuickCalc: Choisissez un type de luminaire et calculez sommairement à l'aide de QuickCalc le nombre d'appareils nécessaire pour votre projet.



NOUVEAU! Demande d'offres en ligne:

Composez votre projet en ligne et envoyez-nous via le portail votre demande d'offre pour les produits standards et les produits spéciaux que vous avez prévus. Nous déposerons alors pour vous sur le portail une offre illustrée et détaillée.

NOUVEAU! Reprendre des données dans RELUX:

Transférer les données photométriques par luminaire en les faisant glisser-déposer dans RELUX (voir p. 16).

NOUVEAU! FluxCalc:

Pour déterminer la lampe qu'il faut suivant la température ambiante de l'application envisagée.

NOUVEAU! Mes listes de produits:

Créez vos listes de produits personnelles ou utilisez les solutions proposées par Zumtobel.

Spécialement pour l'électricien:

Commander en ligne: Boutique en ligne pour électriciens, avec indication de la disponibilité des produits et de l'état de livraison.

3 % de rabais sur les commandes en ligne: Profitez d'un rabais supplémentaire de 3 % en commandant votre matériel directement en ligne ou en appelant une offre établie à votre attention.

Liste des prix nets Zumtobel: La très appréciée liste des prix nets pour électriciens peut être appelée ou commandée en ligne.

Saisie rapide: Si vous connaissez la référence de l'article souhaité et la quantité qu'il vous faut, vous n'avez plus qu'à entrer le numéro et déclencher la procédure de commande.

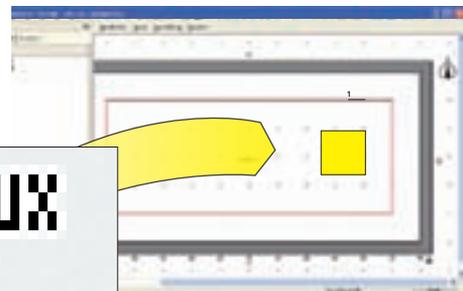
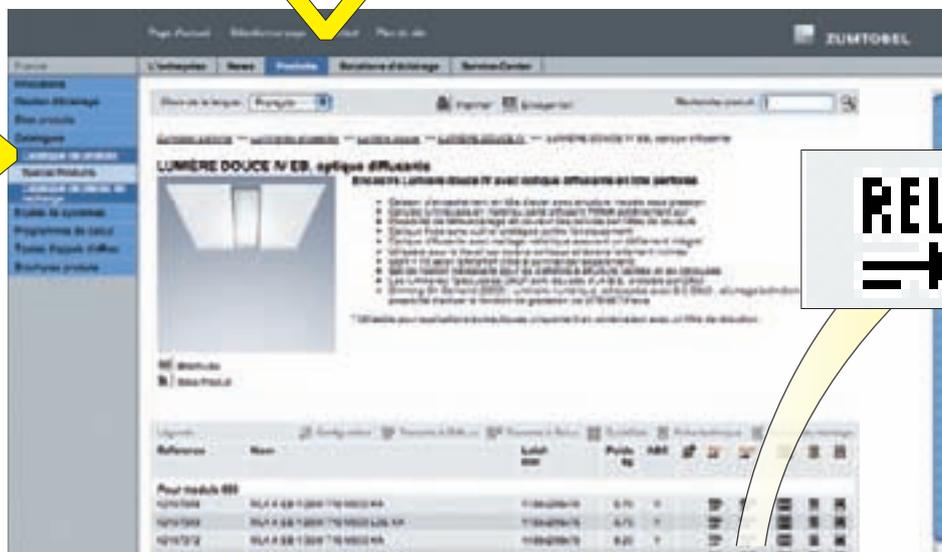
Curieux d'en savoir plus?

Alors contactez-nous par e-mail à support@zumtobel.ch ou par téléphone au numéro 044/305 33 33 et demandez votre mot de passe personnel.



Nouveau sur www.zumtobel.ch

Systeme glisser-déposer pour RELUX



Voilà comment ça marche: Ouvrir en même temps le catalogue en ligne et RELUX et faire glisser l'icône RELUX pour le produit sélectionné, dans le masque du plan. Pour enregistrer les données pour un traitement ultérieur offline, cliquer simplement sur le symbole.

Vous concevez vos solutions lumière sur un PC? Avec le système glisser-déposer nouvellement mis en place pour RELUX les électriciens et ingénieurs suisses ont désormais à leur disposition une technique moderne pour le transfert de données du catalogue en ligne de Zumtobel.

RELUX®

La technique du glisser-déposer facilite grandement l'étude du projet d'éclairage et permet de réaliser de manière simple et rapide des visualisations chez le client. Désormais il suffit d'un clic de souris pour transférer du catalogue non seulement des courbes photométriques mais aussi des modèles 3D, des photos, des croquis cotés ou des descriptifs – autrement dit, un tas d'informations sous forme de petits fichiers pour ne pas consommer inutilement de l'espace de stockage.

Des données toutes fraîches: Les données RELUX sont générées au moment du clic. Autrement dit, à chaque clic vous avez à votre disposition les infos les plus actuelles.

Pour pouvoir profiter de ce service, il faut avoir au moins le logiciel RELUX d'octobre 2006 sur votre PC. Tous les luminaires dont les données photométriques sont disponibles peuvent être transférés par la technique du glisser-déposer.

L'avenir est dans les produits intelligents: Zumtobel Suisse renforce son offre de services

Les commandes et appareils programmables progressent sans répit également dans le secteur de l'éclairage. Mais ce n'est qu'avec une étude et un réglage intelligents que l'on peut tirer le profit escompté de ces systèmes et composants.

Nos luminaires compatibles DALI p.ex. peuvent déjà être configurés individuellement. Entre autres paramètres, la puissance lumineuse et donc la puissance nécessaire en mode secours se règlent aujourd'hui directement dans l'appareillage, à l'aide d'un logiciel spécial. Ce n'est évidemment qu'un petit exemple pour illustrer la flexibilité croissante des matériels et le potentiel des services que l'on peut proposer dans le cadre de la réalisation d'éclairages. C'est pour cela que dans les projets Zumto-

bel mise sur l'extension des prestations de services et sur le partenariat à une phase précoce du projet. Le renforcement de la compétence locale en matière de conseils, d'études de projets et de mises en service jouera dans ce contexte un rôle clé.

C'est ainsi qu'en Suisse nous avons engagé, en plus des techniciens de service, des ingénieurs qui accompagneront les projets de la conception jusqu'à la réalisation et au-delà.

Pour répondre, également sur le plan du service opérationnel, aux exigences du marché des commandes d'éclairage en croissance rapide nous misons en plus sur des partenariats encore plus étroits avec des artisans et donc sur le renforcement des compétences locales.

Nous nous considérons comme partenaire dans le secteur des projets et nous voyons dans la croissance de la demande de services industriels une chance économique supplémentaire pour l'électricien. Le fait de pouvoir compter sur la compétence et l'expérience du fabricant améliore encore la sécurité économique de l'électricien partenaire. Notre gamme de services va du service après-vente jusqu'aux prestations de projet telles que l'étude, la gestion du projet, la mise en service et l'entretien et vise à assurer à nos clients un soutien partenarial dans la réalisation et le suivi de leurs projets.

Pour toute question concernant notre offre de services, n'hésitez pas à contacter le bureau de vente Zumtobel de votre région.



Un éclairage sûrement bon

La nouvelle brochure remaniée spécialement pour la Suisse s'attache à expliquer les exigences des normes et donne en même temps des recommandations pour la réalisation de concepts d'éclairage de secours modernes. Toutes les exigences y sont traitées – depuis l'évacuation en toute sécurité jusqu'à l'intervention des équipes de secours en passant par les équipements de lutte anti-incendie et de protection que l'éclairage de secours doit permettre de retrouver rapidement en cas de sinistre.

L'essentiel sur l'éclairage des voies d'évacuation:

Conformément à la norme SN EN 1838, l'éclairage de secours doit fournir une intensité lumineuse égale au moins au double de la luminosité de la lune par un ciel étoilé. Le nombre de luminaires de signalisation doit être suffisant pour guider les personnes vers les issues de secours. Ainsi les règlements impliquent de choisir judicieusement le concept d'éclairage de secours. Beaucoup d'arguments plaident en faveur de l'utilisation de luminaires à pictogramme rétroéclairé au lieu de panneaux phosphorescents.

Le facteur couleur:

Les pictogrammes éclairés de l'extérieur sont difficiles à discerner; la couleur de contraste blanc apparaît jaunâtre. De plus, les panneaux composés de pigments à lon-

gue phosphorescence apparaissent sombres après une panne de courant. Les pictogrammes rétroéclairés sont nettement plus faciles à voir.

Le facteur distance de visibilité:

Avec un éclairage phosphorescent, la distance de visibilité diminue lorsque la luminance baisse. Par contre, les pictogrammes ONLITE d'une hauteur réglementaire de 15 cm sont encore bien visibles à une distance de 15 m.

Le facteur efficacité:

Les luminaires de sécurité s'enclenchent indépendamment de l'éclairage général tandis que les matériaux phosphorescents doivent être éclairés en permanence avec une intensité suffisante et ne peuvent pas être combinés avec des lampes à incandescence ou des lampes sodium à haute pression.

Le facteur luminance:

Les luminaires de sécurité doivent fournir pendant toute la durée de fonctionnement une luminance constante. Avec la couleur de contraste blanc, ONLITE assure une luminance de 400 cd/m², contre 40 cd/m² pour les panneaux phosphorescents.

Orientée sur les besoins pratiques, la nouvelle brochure reprend toutes les informations et exigences du dispositif normatif suisse en matière d'éclairage de sécurité. La brochure française est disponible en téléchargement au format pdf sur le site Internet de Zumtobel. Elle sert en même temps de guide pour le choix des bons produits dans la large gamme de Zumtobel:

- Installations à batterie individuelle EB ONLITE local
- Installations à batterie de groupe ONLITE central LPS
- Installation à batterie centrale ONLITE central CPS.

De plus, on pourra intégrer les sources d'alimentation de secours suivantes:

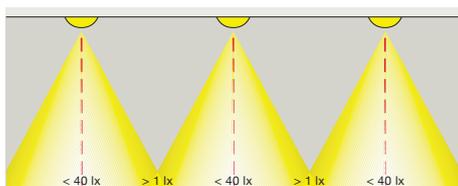
- Groupes électrogènes de secours EA



Zumtobel privilégie des niveaux de luminance très élevés, supérieurs à 200 cd/m².

Prescriptions relatives à l'uniformité d'éclairage des voies d'évacuation

Le rapport de l'éclairage le plus fort à l'éclairage le plus faible ne soit pas dépasser 4:1 le long de la ligne médiane du chemin de fuite.

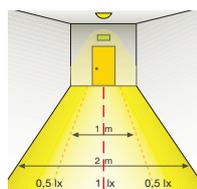


$$E_{\max} : E_{\min} \leq 40 : 1$$

Prescriptions relatives à l'éclairage des voies d'évacuation

E_{\min} = éclairage horizontal minimum mesuré au sol

Pour les voies d'évacuation de 2 m de largeur, la norme exige au minimum 1 lx sur la ligne médiane et au moins 0,5 lx sur la moitié de la largeur.



$$E_{\min} = 1 \text{ lx}$$

Les mesures se font à 2 cm du sol et seule la part d'éclairage direct du luminaire de sécurité ou luminaire combiné est prise en compte.

La brochure française est disponible en téléchargement au format pdf sur le site Internet de Zumtobel.

commandefax I

Merci de compléter le coupon, de détacher la feuille et de la renvoyer par fax au numéro 044/305 35 86

Je commande _____ exemplaires de la brochure d'information «Normen für Sicherheitsbeleuchtung».

Nom: _____

Société: _____

Service: _____

Rue: _____

NPA/Localité: _____

Tél./Fax: _____

E-mail: _____

La désignation d'un luminaire est un indicateur de ses valeurs

Dans la dernière édition de lightlive installation nous expliquions ce que la désignation d'un luminaire donne comme indications sur les modules de commande et les appareillages intégrés.

Cette fois-ci nous nous pencherons sur les équipements d'éclairage de secours. La compréhension du rapport qui existe entre la composition intérieure et la désignation du luminaire aide à identifier plus rapidement les luminaires dans les brochures, les catalogues et sur le site Internet.

Signification des sigles additionnels des luminaires de sécurité

	NF1/3	NA1/3	NT1/3	NSI	DALI
Type d'accu					
NiCd	•				
NiMh		•	•		
Batterie de groupe plomb-gel				•	•
Plage de température des accus					
0 à 50 °C	•	•	•		
Température nominale 20 °C				•	•
Autonomie nominale					
1 ou 3 heures selon le type	•	•	•	•	•
Surveillance					
Autosurveillance		•	•		
Surveillance centralisée			•	•	•
Contrôle de charge					
LED	•	•	•		
Afficheur central				•	•

NF1/3 | Accu individuel pour 1 ou 3 heures d'autonomie, déclenchement manuel du test

NA1/3 | Accu individuel pour 1 ou 3 heures d'autonomie, déclenchement automatique du test

NT1/3 | Accu individuel pour 1 ou 3 heures d'autonomie, déclenchement automatique du test

(possible également depuis un contrôleur central)

Central NSI | Alimentation par batterie de groupe, module de surveillance intégré, communication avec le poste central via powerline

Central DALI | Alimentation par batterie centrale, pas de module de surveillance nécessaire, communication et surveillance par le réseau DALI

Chez Zumtobel la désignation du luminaire permet une identification univoque de ce dernier.

Dans les catalogues papier ou en ligne, les configurations de luminaires les plus courantes sont déjà listées et il suffit de les lire. Si vous vous faites composer votre luminaire par votre conseiller Zumtobel, la désignation est automatiquement complétée par le sigle additif qui convient. Avec la désignation complète vous pourrez commander le luminaire sous forme d'unité pré-assemblée.



L'info-show 2008

Tous les trois ans, de mars à octobre, l'info-show sillonne la Suisse en long et large pour informer «à domicile» les électriciens sur les nouveautés du secteur de l'électrotechnique.

Zumtobel y a participé pour la première fois en 2006 et nous sommes heureux de faire partie désormais officiellement des partenaires de cette manifestation. Les dates et le parcours exacts de l'info-show 2008 sont indiqués sur www.info-show.ch et vous seront communiqués en plus dans le prochain lightlive installation.

And the winner is ...

Dans le cadre du lancement de notre nouveau luminaire pour locaux humides SCUBA, nous avons tenu à donner aux lecteurs et lectrices de lightlive installation la chance de gagner un week-end dans les fjords scandinaves, vol et hôtel compris bien sûr. La bonne réponse à la question qui vous demandait de citer les vasques standards de SCUBA est: Polycarbonate, PMMA et CHEMO. Le gagnant s'appelle Mischa Dougoud d'Atel TB Romandie SA de Fribourg.



L'heureux gagnant, Mischa Dougoud (au milieu), a reçu son bon des mains de Valeria Profico, assistante marketing de Zumtobel, et d'Yvan Maillard de Zumtobel Fribourg, qui l'ont également chaleureusement félicité. L'équipe de rédaction tient elle aussi à féliciter le gagnant, à remercier les nombreux participants et à souhaiter bonne chance à tous les lecteurs pour le concours de ce numéro de lightlive installation.



Des perspectives fascinantes

Nous vous invitons à découvrir avec Zumtobel la beauté des Alpes suisses sous une autre perspective.

Nous offrons à nos fidèles lecteurs/trices la possibilité de gagner un superbe tour au-dessus des Alpes à bord du légendaire biplan Antonov. Pour l'escale nous avons prévu une agréable surprise. Tentez votre chance!

Il suffit de renvoyer à Zumtobel Licht AG le bulletin fax joint en encart après avoir marqué d'une croix les réponses qui vous paraissent convenir. Vous pouvez également passer nous voir à notre stand à l'Ineltec et nous remettre directement vos réponses. Les gagnants seront tirés au sort et informés par écrit.

La date limite d'envoi des réponses est fixée au 30 septembre. La voie judiciaire est exclue. Les collaborateurs de Zumtobel ne sont pas autorisés à participer.

www.zumtobel.ch | La voie la plus rapide pour obtenir les informations les plus récentes
www.zumtobel.ch/portal | Commande en ligne de lampes et luminaires, configuration de luminaires, demandes de prix

Zumtobel Licht AG | Thurgauerstrasse 39 | 8050 Zurich | Tél. 044/305 35 35 | Fax 044/305 35 36
E-mail: installation@zumtobel.ch | Internet: www.zumtobel.ch

Zumtobel Licht AG | Dornacherstrasse 210/Postfach, 4002 Bâle, tél. 061/338 91 20, fax 061/338 91 21
 Zumtobel Licht AG | Bolligenstrasse 52, 3006 Berne, tél. 031/335 29 29, fax 031/335 29 28
 Zumtobel Licht AG | Zürichstrasse 44, 6004 Lucerne, tél. 041/410 14 10, fax 041/410 14 30
 Zumtobel Licht AG | Bionstrasse 5, 9015 Saint-Gall, tél 071/278 80 40, fax 071/278 80 48
 Zumtobel Illuminazione SA | Via delle Scuole 28, C.P. 117, 6963 Pregassona (Lugano), tél. 091/942 61 51, fax 091/942 25 41
 Zumtobel Lumière SA | Ch. des Fayards 2, Z.I. Ouest B, 1032 Romanel-sur-Lausanne, tél. 021/648 13 31, fax 021/647 90 05
 Zumtobel Lumière SA | Chemin du Château-Bloch 10, 1219 Le Lignon (Genève), tél. 022/970 06 95, fax 022/970 06 99
 Zumtobel Lumière SA | Rue du Puits-Godet 8a, 2000 Neuchâtel, Tel. 032/861 11 35, fax 032/725 79 88

04900138 lightlive installation CH/f

Impressum | lightlive installation est un magazine d'information gratuit de Zumtobel Licht GmbH, Dornbirn/A et de ses établissements en Suisse.

Il a été conçu spécialement pour l'installateur électrique suisse et paraît au moins trois fois par an.

Photos: Jens Ellensohn (Cover), Thomas Filler, Günter Laznia, Till Hückels, Getty Images, Thorn Lighting, Zumtobel Licht

Directeur de la publication: Daniel Cathomen, Zumtobel Licht AG, Thurgauerstrasse 39, CH-8050 Zurich

Tirage: 2.000 exemplaires. © Reproduction, même partielle, uniquement avec notre autorisation.